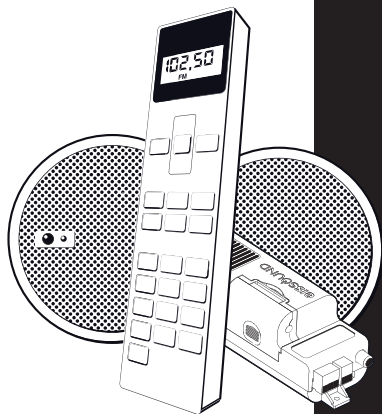


- ENG INSTALLATION MANUAL
- D MONTAGEANLEITUNG
- F MANUEL DE L'INSTALLATEUR
- NL INSTALLATIEHANDLEIDING
- I MANUALE D'INSTALLAZIONE
- PL INSTRUKCJA MONTAŻU

# KBSOUND® iSelect 2.5"



**CENTRAL**  
 Polígono Malpica Calle F Oeste  
 Grupo de Naves Gregorio Quejido, 87-88  
 50016 Zaragoza (SPAIN)  
 Tel.: 34 976 465550  
 Fax: 34 976 465559  
 comercial@eissound.com

**MADRID**  
 Poeta Rafael Morales 2, oficina 2ªB  
 28703 San Sebastián de los Reyes  
 Madrid (SPAIN)  
 Tel.: 34 91 6593678  
 Fax: 34 91 6239525  
 delegacionmadrid@eissound.com

www.eissound.com



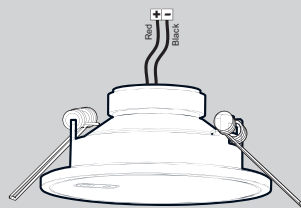
Electrónica Integral de Sonido, S.A. reserves the right to make changes without prior notice. Electrónica Integral de Sonido, S.A. is not responsible for any errors or omissions that may appear in this manual.

Electrónica Integral de Sonido S.A. se réserve le droit d'introduire des changements sans avertissement préalable. Electrónica Integral de Sonido S.A. ne se responsabilise pas des erreurs ou des omissions de ce manuel.

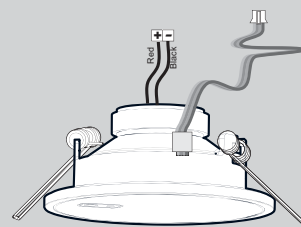
Electrónica Integral de Sonido S.A. se réserve le droit d'introduire des changements sans avertissement préalable. Electrónica Integral de Sonido S.A. ne se responsabilise pas des erreurs ou des omissions de ce manuel.

CC-1148-01  
 64410059

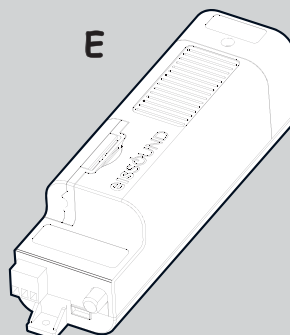
**eissound**  
*It's Soundlife!*



L



R



E



M

**ENG** Warning: More than one KBSOUND®iSelect kits cannot be installed in the same room.

**F** Avertissement: un seul kit KBSOUND®iSelect peut être installé dans une même pièce.

**NL** Opgelet: het is niet mogelijk om meer dan één KBSOUND®iSelect kit in dezelfde ruimte te installeren.

**D** Hinweis: Nicht mehr als 1 KBSOUND®iSelect Kit pro Raum installieren.

**I** Attenzione: nella stessa stanza non è possibile installare più di un kit KBSOUND®iSelect

**PL** Uwaga: Nie można instalować więcej niż jeden zestaw KBSOUND®iSelect w jednym pomieszczeniu.

1

**ENG**  
 The components included in the KBSOUND®iSelect kit are as follows:  
**E** Electronic module  
**M** Remote control  
**L** 2,5"/16 ohms loudspeakers  
**R** 2,5"/16 ohms loudspeakers+IR

### CONNECTING TERMINALS

F	Power supply 230V
N	
L	Left loudspeaker (red terminal /+)
R	Right loudspeaker (red terminal/+)
C	Audio mass (black terminals/-)
IR	Infrared receiver with remote control connector
ANT	Antenna signal

D

Prüfen Sie den Lieferumfang des Kits KBSOUND®iSelect auf Vollständigkeit  
**E** Elektronik-Modul  
**M** Fernbedienung  
**L** Lautsprecher 2,5" / 16 ohms  
**R** Lautsprecher 2,5" / 16 ohms+IR

### ANSCHLUSSKLEMMEN

F	Einspeisung 230V
N	
L	Linker Lautsprecher (rote Klemme/+)
R	Rechter Lautsprecher (rote Klemme/+)
C	Audio-Masse (schwarze Klemmen/-)
IR	Anschlußbuchse f. Fernbedienungs-Empfänger
ANT	Antennensignal

F

Identifier les éléments qui composent le kit KBSOUND®iSelect  
**E** module d'électronique  
**M** télécommande  
**L** hauts-parleurs de 2,5"/16 ohms  
**R** hauts-parleurs de 2,5"/16 ohms

### RÉGLETTE DE CONNEXION

F	Alimentation 230V
N	
L	Haut-parleur de gauche (borne rouge/+)
R	Haut-parleur de droite (borne rouge/+)
C	Masse audio ( borne noires/-)
IR	Connecteur capsule receptrice de la télécommande
ANT	Signal de l'antenne

NL

De beschrijving van de verschillende elementen van de kit KBSOUND®iSelect  
**E** Elektronische module  
**M** afstandsbediening  
**L** 2,5"/16 ohms luidsprekers  
**R** 2,5"/16 ohms luidsprekers+IR

### AANSLUITKLEMMEN

F	Elektrisch net
N	
L	Linker luidspreker. (rode klem/+)
R	Rechter luidspreker. (rode klem/+)
C	Audiomassa (zwarte klemmen/-)
IR	Connector van de ontvanger van de afstandsbediening
ANT	Antennesignaal

I

Identificare gli elementi che compongono il kit KBSOUND®iSelect  
**E** modulo di elettronica  
**M** comando a distanza  
**L** altoparlanti di 2,5"/16 ohms  
**R** altoparlanti di 2,5"/16 ohms+IR

### MORSETTI DI COLLEGAMENTO

F	Alimentazione 230V
N	
L	Altoparlante sinistro (terminale rosso/+)
R	Altoparlante destro (terminale rosso/+)
C	Massa di audio (terminali neri/-)
IR	Connettore capsula ricevente comando o distanza
ANT	Segnale d'antenna

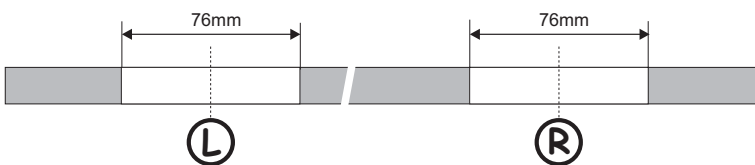
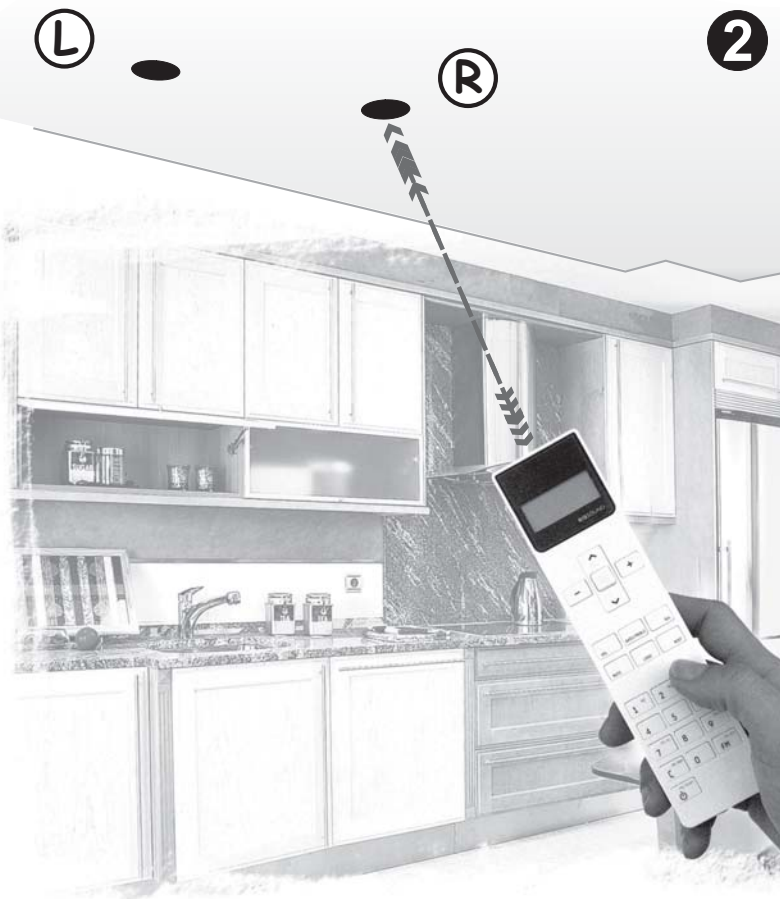
PL

W skład zestawu KBSOUND®iSelect wchodzi:

**E** Moduł elektroniczny  
**M** Pilot  
**L** 2,5"/16 Ω głośnik  
**R** 2,5"/16 Ω głośnik

### LISTWA ZACISKOWA

F	Zasilanie 230V
N	
L	Lewy głośnik (czerwony styk /+)
R	Prawy głośnik (czerwony styk /+)
C	Audio - (masa czarny styk /-)
IR	Odbiornik IR
ANT	Antena



2

**(ENG) Drill**

Drill two 76 mm. diameter holes in the surface where the loudspeakers **R** and **L** and the electronic module **E** are to be installed. Note that, in order to receive the infrared signal from the remote control, loudspeaker **R** should be located in a visible spot that is not hindered by any obstacles. The minimum distance recommended between the electronic module **E** and any source of water or humidity is 2 meters. It is not recommended that the electronic module **E** be enclosed in a location without proper ventilation.

**(F) Perçage**

Faire à la surface où on veut installer les haut-parleurs et le récepteur deux trous avec le foret de 76mm de diamètre pour placer à cet endroit les haut-parleurs **R** et **L**. Il faut tenir compte du fait qu'il doit être à un endroit visible et sans obstacle pour recevoir les rayons infrarouges de la télécommande. La distance minimale conseillée entre le module électronique **E** et n'importe quel point d'eau ou d'humidité doit être de 2 mètres. Il est préférable que le module ne soit pas enfermé dans un endroit sans aération.

**(NL) Einbuloëcher**

Boor twee gaten (diam. 76 mm.) in oppervlak waarin u de luidsprekers en ontvanger wilt installeren om de luidsprekers **R** en **L** aan te brengen. De ontvanger **R** moet op een zichtbare plaats geïnstalleerd worden waar geen voorwerpen de ontvangst van de infrarood stralen van de afstandsbediening kunnen storen. De minimale aanbevolen afstand tussen de elektronische modulus **E** en elke mogelijke bron van water of vocht moet tenminste 2 meter zijn. Het is aanbevolen dat de elektronische modulus niet ingesloten in een niet geventileerde ruimte verblijft.

**(D) Bohren**

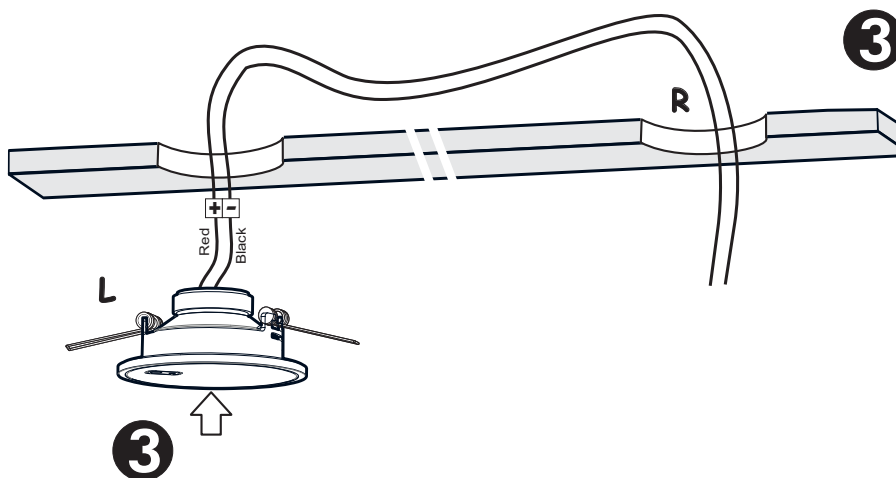
Sie in die Fläche, in der Sie die Lautsprecher und das Empfangsmodul installieren möchten zwei Löcher mit einem Durchmesser von 76 mm für den Einbau der beiden Lautsprecher **R** und **L**. Beachten Sie daß **R** in einem sichtbaren Bereich ohne Hindernisse für den ungehinderten Empfangs der Infrarot-Strahlen von der Fernbedienung installiert werden muß. Der empfohlene minimale Abstand zwischen dem elektronischen Modul **E** und dem nächstgelegenen Wasseranschluss bzw. Feuchtigkeitsquelle soll 2 m betragen. Es empfiehlt sich, das elektronische Modul nicht in einem geschlossenen und unbelüfteten Gehäuse unterzubringen.

**(I) Forare**

Realizzare sulla superficie dove si vogliono installare gli altoparlanti o il ricevitore due fori di 76 mm di diametro per l'ubicazione degli altoparlanti **R** e **L**. Considerare che **L** deve essere collocato in un posto visibile e privo di ostacoli per ricevere i raggi infrarossi del comando a distanza. La distanza minima consigliata tra il modulo di elettronica **E** e qualsiasi focolaio d'acqua o umidità è di 2 metri. è conveniente che il modulo di elettronica non sia ubicato in un posto carente di ventilazione.

**(PL) Otworowanie**

Wywiercić dwa otwory o średnicy 76 mm, w których zostaną zamontowane głośniki **R** i **L**. Zauważ, aby móc odbierać promienie podczerwone z pilota, głośnik **R** powinien zostać zamontowany w widocznym miejscu, tak aby komunikacja odbywała się bez przeszkód. Zaleca się również, aby odległość między urządzeniem elektronicznym **E** a źródłem wody lub wilgoci była większa niż 2 m. Nie zaleca się umieszczania urządzenia elektronicznego **E** w miejscu bez odpowiedniej wentylacji.



3

**(ENG)** Insert loudspeaker **L** and pull the joining cables to the other loudspeaker **R**'s location.

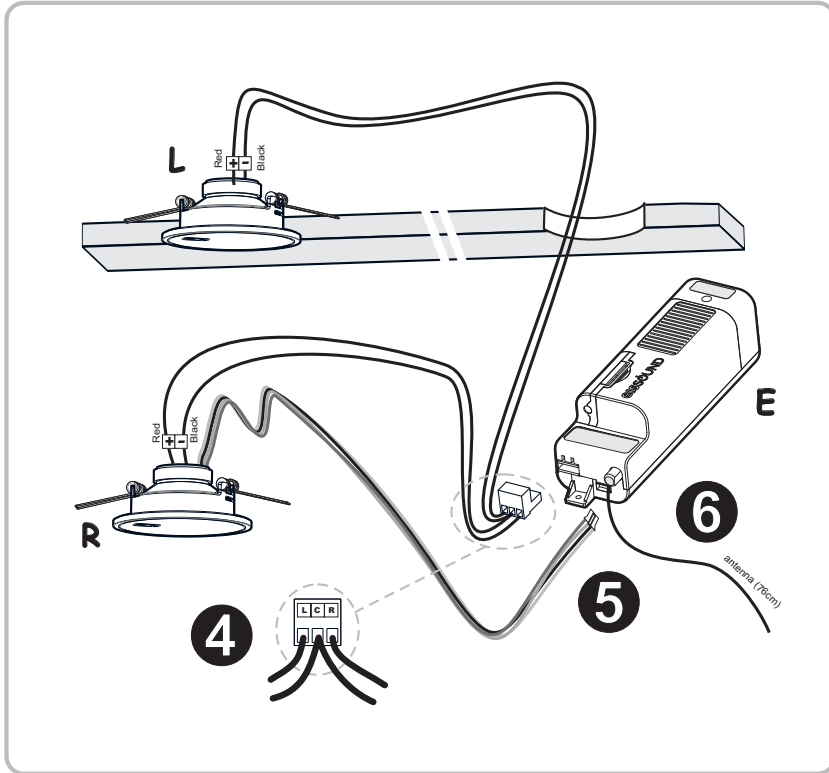
**(D)** Führen Sie den Lautsprecher **L** ein und führen Sie die Kabel bis zum Einbauort des anderen Lautsprechers **R**.

**(F)** Introduire le haut-parleur **L** en conduisant les cables de connexion jusqu'à l'emplacement de l'autre haut-parleur **R**.

**(NL)** Breng de luidspreker **L** aan en trek de verbindingskabels naar de plaats van luidspreker **R**.

**(I)** Introduire l'altoparlante **L** conducendo i cavi di collegamento fino all'ubicazione dell'altro altoparlante **R**.

**(PL)** Zamontuj głośnik **L** i przeciągnij przewód łączący do głośnika **R**.



4

**ENG** Connect loudspeakers **R** and **L** to connecting terminals L, C and R on the electronic module **E**.

**D** Schließen Sie die Lautsprecher **R** und **L** an die entsprechenden Anschlußklemmen L, C und R des Steuermoduls **E** an.

**F** Connecter les haut-parleurs **R** et **L** aux réglettes de connexion L, C et R du module de contrôle **E**.

**NL** Sluit de luidsprekers **R** en **L** op de aansluitklemmen L, C en R in de besturingsmodule **E** aan.

**I** Collegare gli altoparlanti **R** e **L** ai morsetti di collegamento L, C e R del modulo di controllo **E**.

**PL** Podłącz głośniki **R** i **L** do styków **L, C i R** na urządzeniu elektronicznym **E**.

5

**ENG** Connect loudspeaker **R**'s IR receiver cable to terminal IR on the electronic module **E**

**D** Schließen Sie das Kabel des Empfangsmoduls **R** an den IR-Anschluß des Steuermoduls **E** an

**F** Connecter le câble du récepteur **R** au connecteur IR du module de contrôle **E**

**NL** Verbind de kabel van de ontvanger **R** met het IR-klem van de besturingsmodule **E**

**I** Collegare il cavo del ricevitore **R** al connettore IR del modulo di controllo **E**

**PL** Połącz kabel IR na głośniku **R** ze stykiem IR w module elektronicznym **E**

6

**ENG** Connect a 76 cm. wire to antenna terminal ANT on the electronic module **E**.  
**A 75 ohm antenna signal can be connected to terminal ANT of the electronic module if FM reception is unsatisfactory.**

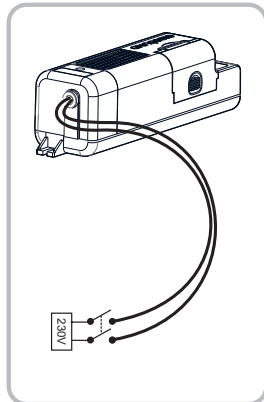
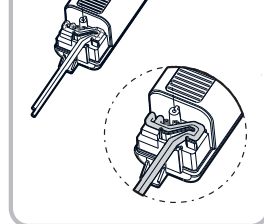
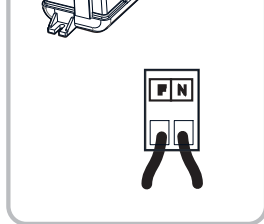
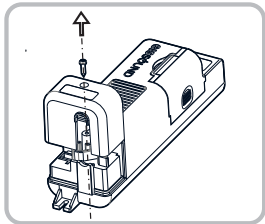
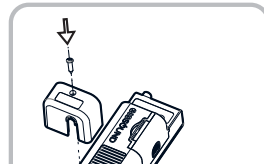
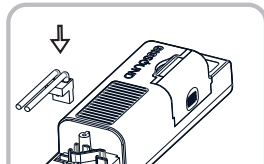
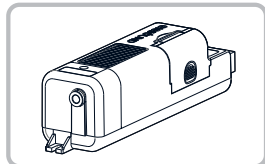
**D** Legen Sie einen Leiter von 76 cm an die Anschlußklemme für die Antenne ANT des Steuermoduls **E**  
**In Fällen, in denen der Empfang von FM-Radiosendern nicht der erwarteten Qualität entspricht, kann an die Anschlußklemme ANT des Steuermoduls ein Antennensignal von 75 Ohm gelegt werden.**

**F** Connecter un fil de 76cm à la réglette de l'antenne (A) du module de contrôle **E**  
**Dans les cas où la réception des émissions FM est insuffisante, on peut connecter un signal d'antenne de 75 ohms aux réglettes ANT du module de contrôle.**

**NL** Verbind een draad van 76 cm met de antenneklem (A) van de besturingsmodule **E**  
**Indien de ontvangst van FM-zenders gebrekkig is, kunt u een 75 Ohm antennesignaal op de aansluitklemmen ANT van de besturingsmodule aansluiten.**

**I** Collegare un filo di 76 cm al morsetto d'antenna (A) del modulo di controllo **E**  
**Nel caso in cui il ricevimento delle stazioni emittenti FM è insufficiente si può collegare un segnale d'antenna di 75 ohm ai morsetti ANT del modulo di controllo.**

**PL** Połącz 76 cm przewodu do styku anteny (ANT) w module elektronicznym **E**  
75 ohm sygnał anteny może być podłączony do zacisków ANT na module elektronicznym, jeśli odbiór fal FM jest niezadowalający.



7

**ENG** Connect to the electrical mains. The disconnecting device must be easily accessible at all times.  
**WARNING: MAKE SURE THERE IS NO VOLTAGE IN THE WIRES BEING HANDLED**

**D** Legen Sie die Einspeisung vom Hausnetz. In allen Fällen, in denen als Trennvorrichtung vom Stromnetz Speisestecker oder ein Gerätestecker eingesetzt werden, hat diese Vorrichtung gut zugänglich zu sein.  
**WARNUNG: STELLEN SIE SICHER, DAB DIE NETZSPANNUNG WÄHREND DER INSTALLATION NICHT ANLIEGT.**

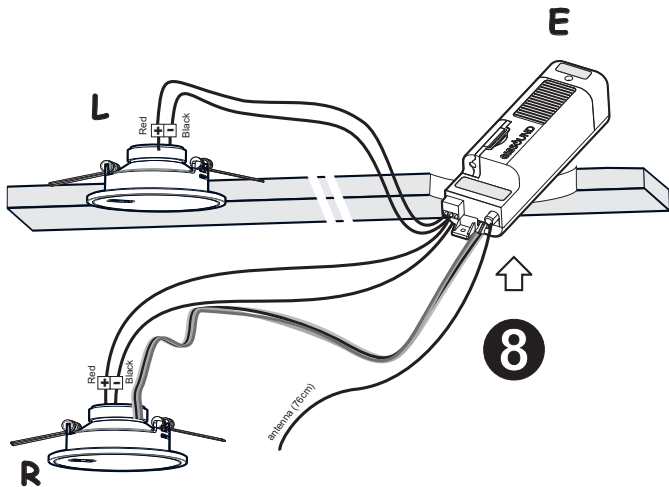
**F** Connecter à la ligne du réseau électrique. Le dispositif de connexion doit être aisément accessible.

**AVERTISSEMENT: ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y AIT PAS D'ELECTRICITE DURANT LE CABLAGE SUR LE RESEAU**

**NL** Verbindt de module met het elektriciteitsnet. Zorg er voor dat de uitschakelvoorziening (netstekker, apparaatstekker...) met het elektriciteitsnet altijd goed bereikbaar is.  
**OPGELET: ZORG ER VOOR DAT DE BEDRADING NIET ONDER SPANNING STAAT.**

**I** Collegare alla linea di rete elettrica. Il dispositivo di scollegamento deve permanere facilmente accessibile.  
**ATTENZIONE: ASSICURARSI CHE NON CI SIA TENSIONE SUI FILI CHE SI DEVONO MANEGGIARE.**

**PL** Połącz do zasilania. Odłączenie urządzenia musi być łatwo dostępne w każdym momencie.  
**UWAGA: BĄDŹ PEWNIEN, ZE NIE MA NAPIĘCIA!**



8

**ENG** Insert the electronic module **E** through the cavity prepared for loudspeaker **R**. Make sure the antenna cable is not near to possible noise sources such as fluorescent bulbs, power supplies, halogen lamps, fans, motors, etc. which could hamper the radio station reception and affect sound quality.

**D** Führen Sie das Steuermodul **E** durch die Bohrung den Lautsprecher **R**. Achten Sie darauf, daß das Antennenkabel so weit wie möglich von evtl. Leuchtstofflampen, Speisequellen, Halogenlampen, Ventilatoren, Motoren etc. entfernt zu liegen kommt, welche die Radioübertragung stören und die Tonqualität beeinträchtigen könnten.

**F** Introduire le module de contrôle **E** dans l'orifice préparé pour le haut-parleur **R**. Faites de sorte que le câble de l'antenne soit éloigné de toutes possibles sources de bruit comme les tubes fluorescents, les sources d'alimentation, les lampes halogènes, les ventilateurs, les moteurs, etc. qui nuisent à la réception des émissions de radio et affectent la qualité du son.

**NL** Steek de besturingsmodule **E** door de voor luidspreker **R**. Houd de antennekabel uit de buurt van mogelijke geluidsbronnen zoals bijv. TL-lampen, contactdozen, halogeenlampen, ventilatoren, motoren, e.d. die de radio-ontvangst en de geluidskwaliteit zouden kunnen benadelen.

**I** Introdurre il modulo di controllo **E** nel foro apposto per l'altoparlante **R**. Fare in modo che il cavo d'antenna sia lontano da fluorescenti, fonti di alimentazione, lampade alogene, ventilatori, motori, ecc. che pregiudicherebbero il ricevimento di stazioni emittenti di radio o inciderebbero sulla qualità del suono.

**PL** Zamontuj urządzenie elektroniki **E** przez otwór głośnika **R**. Postaraj się, aby kabel antenowy został umieszczony z dala od potencjalnych źródeł zakłóceń, takich jak: świetlówki, zasilacze, lampy halogenowe, wentylatory, silniki itp, które mogłyby utrudnić odbiór stacji radiowych i wpływać na jakość dźwięku.

9

**ENG** Insert loudspeaker **R** in its final location.

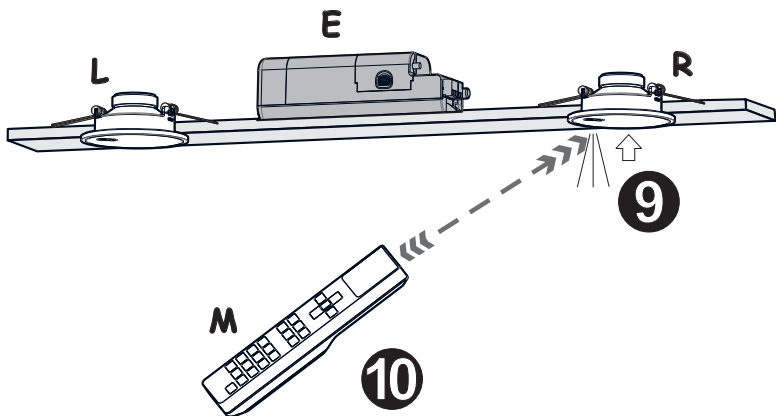
**D** Setzen Sie den Lautsprecher **R** in seine endgültige Einbauposition.

**F** Introduire le haut-parleur **R** dans son emplacement définitif.

**NL** IBreng de luidspreker **R** op zijn uiteindelijke plek aan.

**I** Introdurre l'altoparlante **R** nella corrispondente ubicazione definitiva.

**PL** Umieść głośnik **R**



10

**ENG** Start-up

Power-up the installation. The LED on the IR receiver will flash several times to indicate that the device has been switched on correctly. At that time, the **KBSOUND®iSelect** unit is ready to be operated by the remote control unit **M**.

**D** Inbetriebnahme

Schalten Sie die Netzspannung ein. Die LED im Empfangsmodul blinkt verschiedene Male und zeigt damit an, daß das Modul korrekt gespeist ist. Ab dem Moment ist das System **KBSOUND®iSelect** betriebsbereit und kann über die Fernbedienung **M** in Betrieb genommen und gesteuert werden.

**F** Mise en marche

Fournir l'alimentation à l'installation. L'indicateur lumineux de la capsule réceptrice clignotera plusieurs fois pour indiquer que le module a commencé à fonctionner correctement. A partir de ce moment le **KBSOUND®iSelect** est prêt à être utilisé en employant la télécommande **M**.

**NL** Inbedrijfstelling

Sluit de voeding op de installatie aan. De led van de ontvanger knippert een paar keer om aan te geven dat de module correct gestart is. Vanaf dit moment is de **KBSOUND®iSelect** gereed voor gebruik met de afstandsbediening **M**.

**I** Avviamento

Fornire alimentazione all'impianto. L'indicatore luminoso della capsula ricevente lampeggerà varie volte per indicare che il modulo è stato avviato in modo corretto. A partire da questo momento il **KBSOUND®iSelect** è pronto per essere gestito attraverso l'uso del comando a distanza **M**.

**PL** Uruchomienie

Włącz zasilanie. Diody na głośniku **R** będzie na początku migać. Kiedy przestanie urządzenie będzie włączone poprawnie. Po tym czasie urządzenie **KBSOUND®iSelect** jest gotowe do obsługi przez pilota **M**